

# Courrier des lecteurs

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **Revue suisse : la revue des Suisses de l'étranger**

Band (Jahr): **28 (2001)**

Heft 3

PDF erstellt am: **10.08.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>



**La santé publique**

EDITORIAL RS 1/2001



Il me paraît intéressant d'aborder le thème de l'augmentation de la population non active et de la comparer avec la population laborieuse. A l'avenir, ce facteur revêtira toujours plus d'importance, non seulement du point de vue des coûts de la santé, mais également en raison du montant des impôts versés pour le bien-être général. Je profite de l'occasion pour vous

féliciter pour cette publication très réussie qui me permet de mieux connaître la Suisse.

*Walter Luchsinger, Chili*

Je suis très déçue de constater, après toutes ces années, que le sexisme sévit encore dans ma patrie. En effet, dans votre éditorial vous parlez «du» docteur comme d'un personnage masculin, alors qu'à la femme est dévolu le rôle de pharmacienne.

*Esther Chesterman, Australie*

**En allemand, svp**

MOSAÏQUE RS 1/2001

Chère Revue Suisse, je me demande ce qu'est devenu l'allemand. A la page 18 de l'édition allemande, sous le titre «Schiffbau statt Schiffbruch» («Ancienne usine transformée» dans l'édition française), vous écrivez

à la fin de l'article: «...sowie Kessel mit dem Label Escher Wyss produziert» («...et chaudières portant le label «Escher Wyss»). Le label? Pourquoi n'utilisez-vous pas le mot «Marke» (marque) qui lui est un mot allemand?

*Ursula Redmond-Hug, Irlande*

**Publicité pour l'ASIN critiquée**

Je suis assez choqué que mon journal, qui est un lien avec ma patrie, soutienne de telles organisations en publiant leurs annonces. Il serait peut-être judicieux de vérifier le contenu de celles-ci au lieu de leurs références bancaires.

*Harald Siegrist, Allemagne*

Grand fut mon étonnement de voir que votre Revue a accepté de publier une publicité de

l'ASIN, Association pour une Suisse indépendante et neutre, qui est en fait une organisation dont nul n'ignore qu'elle défend et diffuse des idées d'extrême-droite.

*Pierre Wyss-Chodat, Thaïlande*

**Prise de position**

*En tant que média d'information destiné aux électeurs suisses à l'étranger, la «Revue Suisse» accepte également la publicité politique. Nous nous efforçons naturellement d'assurer un équilibre entre les différentes tendances politiques. L'éditeur se réserve de refuser les annonces contraires à la morale ou à la loi. L'absence de publicité de la tendance adverse ne saurait toutefois tenir lieu de motif de refus.*

L'éditeur

Publicité

**Nouveau:**  
couverture améliorée  
des frais de médecine  
ambulatoire

Assurance maladie internationale  
**INTERNATIONAL SWISS MEDICAL**

- ✓ Couverture privée en cas de maladie et d'accident. Frais hospitaliers couverts à 100%, frais ambulatoires à 90%, option dentaire à 75%
- ✓ Libre choix du médecin, de l'hôpital et de la clinique
- ✓ Couverture garantie à vie et dans le monde entier
- ✓ Service d'urgence multilingue 24h sur 24
- ✓ Partenaire de la Rentenanstalt/Swiss Life et des caisses maladie Intras et Sanitas

**ASN, Advisory Services Network AG**  
Seestrasse 353, CH-8038 Zurich-Wollishofen  
Tel: (41) 1 / 284 37 86 Fax: (41) 1 / 284 37 46  
Internet: <http://www.asn.ch>

**Défendez vos intérêts,  
votez en Suisse!**

[www.aso.ch](http://www.aso.ch)

AN INTERNATIONAL EDUCATION.  
AT SWITZERLAND'S FINEST PRIVATE SCHOOL.

**Lyceum Alpinum Zuoz**  
THE ENGADINE'S LEGENDARY BOARDING SCHOOL  
CH-7524 Zuoz/St.Moritz · [www.lyceum-alpinum.ch](http://www.lyceum-alpinum.ch)  
Tel: +41 (0)81-851 3000 · Fax: +41 (0)81-851 3099

International Baccalaureate (IB) with Diploma  
Swiss Matura · Swiss Commercial Diploma  
German Abitur · International Summercamps

**Assurance-Maladie Internationale**

**Assur<sup>ce</sup> de vie Rentes viagères**

**SIP SWISS INSURANCE PARTNERS®**

KIRCHGASSE 24 8022 ZURICH SWITZERLAND  
TEL +41 1 267 60 96 FAX +41 1 267 60 97  
E-MAIL [SIP@INSURANCE-PARTNER.COM](mailto:SIP@INSURANCE-PARTNER.COM)  
INTERNET [WWW.INSURANCE-PARTNER.COM/SIP](http://WWW.INSURANCE-PARTNER.COM/SIP)